

PATAKARAN SA PAGHINTO NG SERBISYONG TUBIG SA TIRAHAN

**Pinagtibay ng Konseho ng Lungsod ng Lungsod ng Coachella noong
Hunyo 24, 2020**

1. **Paglalatap ng Patakarang.** Ang Patakarang na ito sa Paghinto ng Serbisyo sa Tubig sa Tirahan (ang "Patakarang" na ito) ay dapat ilapat sa lahat ng mga account ng Lungsod para sa serbisyo ng tubig sa tirahan, ngunit hindi dapat ilapat sa anumang mga account para sa hindi pang-residensyal na serbisyo. Kung ang Patakarang ito ay sumasalungat sa anumang iba pang mga tuntunin, regulasyon, o mga patakarang ng Lungsod, ang Patakarang ito ang magkokontrol.
2. **Impormasyon sa Pakikipag-ugnayan.** Para sa mga tanong o tulong tungkol sa iyong singil sa tubig, ang kawani ng Customer Service ng Lungsod ay maaaring tawagan sa (760) 398-2702. Maaari ding bumisita ang mga customer sa Customer Service desk ng Lungsod Lunes hanggang Huwebes, mula 7:00 a.m. hanggang 6:00 p.m., maliban sa mga holiday ng Lungsod.
3. **Mga Pamamaraan sa Pagsingil.** Ang mga singil sa serbisyo ng tubig ay babayaran sa Lungsod isang beses bawat buwan o sa iba pang dalas na tinutukoy ng Konseho ng Lungsod sa pana-panahon. Ang lahat ng mga bayarin para sa serbisyo ng tubig ay dapat bayaran at babayaran [sampung (10) araw] pagkatapos ipadala ng Lungsod. Anumang mga bayarin na hindi binayaran sa loob ng naturang panahon ay itinuturing na delingkwente.
4. **Paghinto ng Serbisyo sa Tubig para sa Hindi Pagbabayad.** Kung ang isang bayarin ay delingkwente nang hindi bababa sa animnapung (60) araw, maaaring ihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig sa address ng serbisyo.
- 4.1 **Nakasulat na Paunawa sa Customer.** Magbibigay ang Lungsod ng paunawa sa koreo sa customer na nakatala ng hindi bababa sa labinglimang (15) araw bago ihinto ang serbisyo ng tubig. Ang paunawa ay naglalaman ng:
 - (a) ang pangalan at address ng customer;
 - (b) ang halaga ng pagkadelingkuwensya;
 - (c) ang petsa kung kailan dapat gawin ang pagbabayad o mga kaayusan sa pagbabayad upang maiwasan ang paghinto ng serbisyo;
 - (d) ang pamamaraan kung saan ang customer ay maaaring magpasimula ng reklamo o humiling ng pagsisiyasat o apela tungkol sa serbisyo o mga singil;
 - (e) isang paglalarawan ng pamamaraan kung saan maaaring humiling ang customer ng isang alternatibong kaayusan sa pagbabayad, na maaaring kabilang ang ekstensiyon, amortisasyon, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbabawas ng pagbabayad;
 - (f) ang pamamaraan para sa customer upang makakuha ng impormasyon tungkol sa tulong pinansyal, kung naaangkop; at

- (g) ang numero ng telepono kung saan maaaring humiling ang customer ng isang kaayusan sa pagbabayad o tumanggap ng karagdagang impormasyon mula sa Lungsod.

4.2 Nakasulat na Paunawa sa mga Naninirahan o Nangungupahan.

- (a) Magpapadala rin ang Lungsod ng paunawa sa mga nakatira sa address ng serbisyo nang hindi bababa sa sampung (10) araw bago itigil ang serbisyo ng tubig sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari: (1) Ang Lungsod ay nagbibigay ng indibidwal na serbisyong may metro sa isang tirahan ng isang pamilya, multi-unit na istrakturang residensyal, mobile home na parke, o farm labor camp at ang may-ari, manager, o operator ay ang customer na nakatala; o (2) hindi kapareho ng mailing address ng customer na nakatala ang address ng serbisyo. Ang paunawa ay itutugun sa "Naninirahan," maglalaman ng impormasyong kinakailangan sa Seksyon 4.1 sa itaas, at ipapaalam sa mga nakatira sa tirahan na sila ay may karapatan na maging mga customer ng Lungsod nang hindi kinakailangang bayaran ang halagang dapat bayaran sa delingkwenteng account. Ang mga tuntunin at kundisyon para sa mga naninirahan upang maging mga customer ng Lungsod ay ibinibigay sa Seksyon 8 sa ibaba.

- (b) Kung ang Lungsod ay nagbibigay ng tubig sa pamamagitan ng master meter sa isang multi-unit na istrakturang residensyal, mobile home na parke, o permanenteng istrakturang residensyal sa isang labor camp at ang may-ari, manager, o operator ay ang customer na nakatala, ang Lungsod ay gagawa ng isang magandang loob na pagsisikap na ipaalam sa mga nakatira, sa pamamagitan ng nakasulat na paunawa na nakapaskil sa pinto ng bawat yunit ng tirahan nang hindi bababa sa labinlimang (15) araw bago ang pagwawakas, na ang account ay atraso at ang serbisyo ay wawakasan sa isang petsa na tinukoy sa abiso. Kung hindi makatwiran o praktikal na ipaskil ang paunawa sa pintuan ng bawat yunit, ang Lungsod ay maglalagay ng dalawang (2) kopya ng paunawa sa bawat mapupuntahan na karaniwang lugar at sa bawat punto ng pag-access sa istraktura o mga istraktura. Ipapaalam ng paunawa sa mga nakatira sa tirahan na may karapatan silang maging mga customer ng Lungsod nang hindi kinakailangang bayaran ang halagang dapat bayaran sa delingkwenteng account. Tutukuyin din ng paunawa kung ano ang kailangang gawin ng mga naninirahan upang maiwasan ang pagwawakas, o muling maitatag ang serbisyo; ang tinantyang buwanang halaga ng serbisyo; ang titulo, address, at numero ng telepono ng isang kinatawan ng Lungsod na maaaring tumulong sa mga nakatira sa pagpapatuloy ng serbisyo; at ang address o numero ng telepono ng isang kwalipikadong proyekto ng mga serbisyong legal na inirekomenda

ng lokal na asosasyon ng bar ng county. Ang mga tuntunin at kundisyon para sa mga naninirahan upang maging mga customer ng Lungsod ay ibinigay sa Seksyon 8 sa ibaba.

- 4.3 Paunawa Sa Personal o sa Telepono. Ang Lungsod ay gagawa din ng makatwiran, magandang loob na pagsisikap na makipag-ugnayan sa customer na nakatala o nasa hustong gulang na nakatira sa lugar ng customer nang personal o sa pamamagitan ng telepono nang hindi bababa sa pitong (7) araw bago ihinto ang serbisyo. Ang Lungsod ay mag-aalok na magbigay ng nakasulat na kopya ng Patakarang ito at upang talakayin ang mga opsyon upang maiwasan ang paghinto ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad, kabilang ang posibilidad ng pagpapalawig o iba pang kaayusan sa pagbabayad.
- 4.4 Pag-post ng Paunawa sa Address ng Serbisyo. Kung hindi magawa ng Lungsod na makipag-ugnayan sa customer o sa isang nasa hustong gulang na nakatira sa address ng serbisyo nang personal o sa pamamagitan ng telepono, gagawa ang Lungsod ng may magandang loob na pagsisikap na mag-iwan ng paunawa ng napipintong paghinto ng serbisyo sa tirahan at isang kopya ng Patakarang ito sa isang kitang-kitang lugar sa address ng serbisyo. Ang paunawa at kopya ng Patakarang ito ay iiwan sa tirahan nang hindi bababa sa apatnapu't walong (48) oras bago ihinto ang serbisyo. Kasama sa paunawa ang:
- (a) ang pangalan at address ng customer;
 - (b) ang halaga ng pagkadelingkuwensya;
 - (c) ang petsa kung kailan dapat gawin ang pagbabayad o mga kaayusan sa pagbabayad upang maiwasan ang paghinto ng serbisyo;

- (d) ang pamamaraan para sa customer upang makakuha ng impormasyon tungkol sa tulong pinansyal, kung naaangkop; at
- (e) ang numero ng telepono kung saan maaaring humiling ang customer ng isang kaayusan sa pagbabayad o tumanggap ng karagdagang impormasyon mula sa Lungsod.

4.5 Mga Kalagayan Kung Saan Hindi Ihihinto ang Serbisyo. Hindi ihihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig sa tirahan para sa hindi pagbabayad sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari:

- (a) Sa panahon ng pagsisiyasat ng Lungsod ng isang hindi pagkakaunawaan o reklamo ng customer sa ilalim ng Seksyon 5.1 sa ibaba;
- (b) Sa panahon ng paghihintay ng isang apela sa Konseho ng Lungsod sa ilalim ng Seksyon 5.3 sa ibaba; o
- (c) Sa panahon kung saan ang pagbabayad ng customer ay napapailalim sa isang inaprubahan ng Lungsod na ekstensyon, amortisasyon, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbabawas sa ilalim ng Seksyon 6 sa ibaba, at ang customer ay nananatiling sumusunod sa inaprubahang kaayusan sa pagbabayad.

4.6 Mga Sirkumstansya na Ang Serbisyo sa Pamamagitan ng Master Meter ay Hindi Ihihinto. Kung ang Lungsod ay nagbibigay ng tubig sa pamamagitan ng master meter sa isang multi-unit na istrakturang residensyal, mobile home na parke, o permanenteng istrakturang residensyal sa isang labor camp at ang may-ari, manager, o operator ng tirahan, istraktura, o parke ay ang customer na nakatala, hindi ihihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig sa tirahan para sa hindi pagbabayad sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari:

- (a) Kapag ang pagkakautang ng customer ay inutang sa ibang pampublikong ahensya, o kapag ang obligasyon na kinakatawan ng delingkwenteng account o pagkakautang ay natamo sa anumang pampublikong ahensya maliban sa utilidad ng tubig ng Lungsod;
- (b) Kung ang isang delingkwenteng account ay nauugnay sa isa pang ari-arian na pagmamay-ari, pinamamahalaan, o pinaaandar ng customer;
- (c) Kung ang isang opisyal ng pampublikong kalusugan o opisyal ng gusali ay nagpapatunay na ang pagwawakas ay magresulta sa isang malaking banta sa kalusugan o kaligtasan ng mga nakatira sa tirahan o ng publiko.

4.7 Mga Espesyal na Medikal at Pinansiyal na Kalagayan Kung Saan ang Mga Serbisyo ay Hindi Ihihinto.

- (a) Hindi ihihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig kung ang lahat ng sumusunod na kondisyon ay natutugunan:
 - (i) Ang customer, o isang nangungupahan ng customer, ay nagsusumite sa Lungsod ng sertipikasyon ng isang lisensyadong pangunahing tagapagbigay ng pangangalaga na ang paghinto ng serbisyo ng tubig ay magiging banta sa buhay, o magdulot ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng mga lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo sa tirahan;
 - (ii) Ipinakikita ng customer na hindi niya kayang magbayad sa pananalapi para sa serbisyong residensyal sa loob ng normal na siklo ng pagsingil ng Lungsod. Ang customer ay itinuring na hindi kayang magbayad sa pananalapi sa panahon ng normal na yugto ng pagsingil kung: (a) sinumang miyembro ng sambahayan ng customer ay kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs, CalFresh, pangalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, o California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, o (b) ang customer ay nagdeklara sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200 porsiyento ng pederal na antas ng kahirapan; at
 - (iii) Ang customer ay handang pumasok sa isang alternatibong kaayusan sa pagbabayad, kabilang ang palugit, amortisasyon, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbabawas ng pagbabayad na may kinalaman sa mga delingkwenteng singil.
- (b) Para sa sinumang mga customer na nakakatugon sa lahat ng mga kundisyon sa itaas, ang Lungsod ay mag-aalok sa kostumer ng isa sa mga sumusunod na opsyon, na pipiliin ng Lungsod ayon sa pagpapasya nito: (1) pagpapalawig ng panahon ng pagbabayad; (2) amortisasyon ng hindi nabayaranang balanse; (3) isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad; o (4) isang pinababang bayad. Pipiliin ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod ang pinakaangkop na kaayusan sa pagbabayad, na isinasaalang-alang ang impormasyon at dokumentasyong ibinigay ng customer, pati na rin ang mga pangangailangan sa pagbabayad ng Lungsod.
- (c) Ang customer ay may pananagutan sa pagpapakita na ang mga

kondisyon sa subseksyon (a) ay natugunan. Sa pagtanggap ng dokumentasyon mula sa customer, susuriin ng Lungsod ang dokumentasyon sa loob ng pitong (7) araw at: (1) aabisuhan ang customer ng alternatibong kaayusan sa pagbabayad na pinili ng Lungsod at hihilingin ang nilagdaang pagsang-ayon ng customer na lumahok sa alternatibong kaayusan na iyon; (2) humiling ng karagdagang impormasyon mula sa customer; o (3) abisuhan ang customer na hindi niya natutugunan ang mga kundisyon sa subseksyon (a).

- (d) Maaaring ihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig kung ang isang customer na nabigyan ng alternatibong kaayusan sa pagbabayad sa ilalim ng seksyong ito ay nabigong gawin ang alinman sa mga sumusunod sa loob ng animnapung (60) araw o higit pa: (a) bayaran ang kanyang hindi nabayarang mga singil bago ang pinalawig na petsa ng pagbabayad; (b) magbayad ng anumang amortized na halagang dapat bayaran sa ilalim ng iskedyul ng amortisasyon; (c) magbayad ng anumang halagang dapat bayaran sa ilalim ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad; (d) bayaran ang binawasang halaga ng pagbabayad sa takdang petsa nito; o (e) bayaran ang kanyang kasalukuyang mga singil para sa serbisyo ng tubig. Ang Lungsod ay magpo-post ng pangwakas na paunawa ng layunin na idiskonekta ang serbisyo sa isang kilala at kitang-kitang lokasyon sa address ng serbisyo nang hindi bababa sa limang (5) araw ng negosyo bago ihinto ang serbisyo. Ang huling paunawa ay hindi magbibigay ng karapatan sa customer sa anumang pagsisiyasat o pagsusuri ng Lungsod.

4.8 Oras ng Paghinto ng Serbisyo. Hindi ihihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad sa Sabado, Linggo, legal na holiday, o anumang oras kung saan ang opisina ng Lungsod ay hindi bukas sa publiko.

4.9 Pagpapanumbalik ng Serbisyo. Ang mga customer na ang serbisyo ng tubig ay hindi na ipinagpatuloy ay maaaring makipag-ugnayan sa Lungsod sa pamamagitan ng telepono o nang personal tungkol sa pagpapanumbalik ng serbisyo. Ang pagpapanumbalik ay sasailalim sa pagbabayad ng: (a) anumang mga nakalipas na halaga, kabilang ang naaangkop na interes o mga parusa; (b) anumang mga bayarin sa muling pagkonekta, napapailalim sa mga limitasyon sa Seksyon 7.1, kung naaangkop; (c) at isang deposito ng seguridad, kung kinakailangan ng Lungsod.

5. **Mga Pamamaraan sa Paglaban o Pag-apela sa isang Bayarin.**

5.1 Oras para Magsimula ng Reklamo o Humiling ng Imbestigasyon. Ang isang customer ay maaaring magsimula ng isang reklamo o humiling ng isang pagsisiyasat tungkol sa halaga ng isang bayarin sa loob ng limang (5) araw ng pagtanggap ng isang pinagtatalunang bayarin. Para sa mga layunin ng Seksyon 5.1 na ito lamang, ang isang bayarin ay dapat ituring na natanggap ng isang customer limang (5) araw pagkatapos ng pagpapadala.

5.2 Pagsusuri ng Lungsod. Ang isang napapanahong reklamo o kahilingan para sa pagsisiyasat ay susuriin ng isang tagapamahala ng Lungsod, na magbibigay ng nakasulat na pagpapasiya sa kostumer. Kasama sa pagsusuri ang pagsasaalang-alang kung ang customer ay maaaring makatanggap ng palugit, amortisasyon, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbabawas ng pagbabayad sa ilalim ng Seksyon 6. Ang Lungsod ay maaaring, sa pagpapasya nito, magrepaso ng mga hindi napapanahong reklamo o mga kahilingan para sa pagsisiyasat; gayunpaman, ang mga naturang reklamo o kahilingan ay hindi napapailalim sa apela.

5.3 Apela sa Konseho ng Lungsod. Sinumang customer na ang napapanahong reklamo o

kahilingan para sa isang pagsisiyasat alinsunod sa Seksyon 5 na ito ay nagresulta sa isang salungat na pagpapasiya ay maaaring mag-apela sa pagpapasiya sa Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng paghahain ng nakasulat na paunawa ng apela sa Klerk ng Lungsod sa loob ng sampung (10) araw ng negosyo ng Lungsod sa pagpapadala ng pagpapasiya nito. Sa pagtanggap ng paunawa ng apela, itatakda ng Klerk ng Lungsod ang usapin na diringgin sa paparating na pagpupulong ng Konseho ng Lungsod at ipapadala sa koreo ang nakasulat na paunawa sa customer ng oras at lugar ng pagdinig nang hindi bababa sa sampung (10) araw bago ang pulong. Ang desisyon ng Konseho ng Lungsod ay magiging pinal.

6. **Mga Ekstensyon at Iba Pang Alternatibong Pagsasaayos ng Pagbabayad.**
- 6.1 **Oras para Humiling ng Ekstensyon o Iba Pang Alternatibong Kasunduan sa Pagbabayad.** Kung ang isang customer ay hindi makabayad ng bayarin sa panahon ng normal na panahon ng pagbabayad, ang customer ay maaaring humiling ng ekstensyon o iba pang alternatibong kaayusan sa pagbabayad na inilarawan sa Seksyon 6 na ito. nakasulat na paunawa ng paghinto ng serbisyo ng Lungsod, ang kahilingan ay susuriin ng isang tagapamahala ng Lungsod. Ang mga desisyon ng lungsod tungkol sa mga ekstensyon at iba pang mga alternatibong kaayusan sa pagbabayad ay pinal at hindi napapailalim sa apela sa Konseho ng Lungsod.
- 6.2 **Ekstensyon.** Kung inaprubahan ng Lungsod, ang pagbabayad ng customer ng kanyang hindi nabayaranang balanse ay maaaring pansamantalang palawigin para sa isang panahon na hindi lalampas sa anim (6) na buwan pagkatapos na ang balanse ay orihinal na dapat bayaran. Ang Direktor ng Pananalapi ng Lungsod ay dapat magpasiya, sa kanyang paghuhusga, kung gaano katagal ibibigay ang ekstensyon sa customer. Babayaran ng customer ang buong hindi nabayaranang balanse sa petsang itinakda ng Lungsod at dapat manatiling napapanahon sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na panahon ng pagsingil. Ang pinalawig na petsa ng pagbabayad ay itatakda nang nakasulat at ibibigay sa customer.
- 6.3 **Amortisasyon.** Kung aprobahan ng Lungsod, ang pagbabayad ng isang customer sa kanyang hindi nabayaranang balanse ay maaaring amortisahan sa loob ng isang panahon na hindi lalampas sa labindalawang (12) buwan, ayon sa ipinasiya ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod, sa kanyang pagpapasya. Kung maaprubahan ang amortisasyon, ang hindi nabayaranang balanse ay hahatiin sa bilang ng mga buwan sa panahon ng amortisasyon, at ang halagang iyon ay idaragdag sa mga buwanang singil ng customer para sa serbisyo ng tubig hanggang sa ganap na mabayaran. Sa panahon ng amortisasyon, ang customer ay dapat manatiling napapanahon sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na panahon ng pagsingil. Ang iskedyul ng amortisasyon at mga halagang dapat bayaran ay itatakda sa sulat at ibibigay sa customer.
- 6.4 **Alternatibong Iskedyul ng Pagbabayad.** Kung aprobahan ng Lungsod, maaaring bayaran ng isang customer ang kanyang hindi nabayaranang balanse alinsunod sa isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad na hindi lalampas sa labindalawang (12) buwan, ayon sa ipinasiya ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod, sa kanyang pagpapasya. Kung maaaprubahan, maaaring payagan ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad ang mga pana-panahong lump-sum na pagbabayad na hindi tumutugma sa itinatag na petsa ng pagbabayad ng Lungsod o maaaring magbigay ng mga pagbabayad na ginawa nang mas madalas o mas madalas kaysa sa regular na petsa ng pagbabayad ng Lungsod. Sa panahon ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad, ang customer ay dapat manatiling napapanahon sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na mga panahon ng pagsingil. Ang alternatibong iskedyul ng pagbabayad at mga halagang dapat bayaran ay itatakda nang nakasulat at ibibigay sa customer.
- 6.5 **Pagbawas sa Pagbabayad.** Nakipagsosyo ang Lungsod sa United Way of the Desert

para magbigay ng tulong sa mga customer na nangangailangan ng tulong sa pagbabayad ng kanilang singil sa tubig. Upang mag-aplay; tumawag sa United Way of the Desert sa (760) 323-2731 para makipag-appointment. Para sa pangkalahatang impormasyon sa programa bisitahin ang <https://www.coachella.org/Home/ShowDocument?id=3373>

6.6 **Hindi Pagsunod.** Kung ang isang customer ay nabigyan ng kaayusan sa pagbabayad sa ilalim ng Seksyon 6 na ito at nabigong: (1) bayaran ang mga hindi nabayarang singil bago ang petsa ng pagpapalawig; (2) magbayad ng halagang dapat bayaran sa ilalim ng iskedyul ng amortisasyon; (3) magbayad ng halagang dapat bayaran sa ilalim ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad; o (4) magbayad ng pinababang halaga ng pagbabayad sa takdang petsa nito, maaaring wakasan ng Lungsod ang serbisyo ng tubig. Ang Lungsod ay magpo-post ng pangwakas na paunawa ng layunin na idiskonekta ang serbisyo sa isang kilala at kitang-kitang lokasyon sa address ng serbisyo nang hindi bababa sa limang (5) araw ng negosyo bago ihinto ang serbisyo. Ang huling paunawa ay hindi magbibigay ng karapatan sa customer sa anumang pagsisiyasat o pagsusuri ng Lungsod.

7. **Mga Partikular na Programa para sa Mga Customer na Mababa ang Kita.**

7.1 **Mga Limitasyon sa Bayarin sa Muling Pagkonekta at Pagwawaksi ng Interes.** Para sa mga kostumer sa tirahan na nagpapakita sa Lungsod ng kita ng sambahayan na mas mababa sa 200 porsiyento ng pederal na linya ng kahirapan, ang Lungsod ay:

- (a) Limitahan ang anumang mga bayarin sa muling pagkonekta sa panahon ng normal na oras ng pagpapatakbo sa limampung dolyar (\$50), at sa mga oras na hindi gumagana sa isang daan at limampung dolyar (\$150). Malalapat lamang ang mga limitasyon kung ang mga bayarin sa muling pagkonekta ng Lungsod ay aktwal na lumampas sa mga halagang ito. Ang mga limitasyong ito ay napapailalim sa isang taunang pagsasaayos para sa mga pagbabago sa Consumer Price Index ng Bureau of Labor Statistics para sa Lahat ng Konsyumer sa Lungsod (CPI-U) simula Enero 1, 2021.
- (b) Iwaksi ang mga singil sa interes sa mga delingkwenteng bayarin minsan bawat 12 buwan. Ilalapat ng Lungsod ang waiver sa anumang mga singil sa interes na hindi nababayaran sa oras ng kahilingan ng customer.

7.2 **Mga Kwalipikasyon.** Ituturing ng Lungsod ang isang customer sa tirahan na may kita ng sambahayan na mas mababa sa 200 porsiyento ng pederal na linya ng kahirapan kung: (a) sinumang miyembro ng sambahayan ay kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, o California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, o (b) idineklara ng customer sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200 porsiyento ng antas ng pederal na kahirapan.

8. **Mga Pamamaraan para sa mga Naninirahan o Nangungupahan na Maging mga Customer ng Lungsod.**

8.1 **Nalalapat.** Ang Seksyon 8 na ito ay dapat ilapat lamang kapag ang may-ari ng ari-arian, kasero, tagapamahala, o operator ng isang address ng serbisyo sa tirahan ay nakalista

bilang customer na nakatala at nabigyan ng paunawa ng layunin na ihinto ang serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad.

- 8.2 Kasunduan sa Mga Tuntunin at Kundisyon ng Serbisyo ng Lungsod. Gagawin ng Lungsod na magagamit ang serbisyo sa mga aktwal na nakatira sa tirahan kung ang bawat nakatira ay sumasang-ayon sa mga tuntunin at kundisyon ng serbisyo at nakakatugon sa mga kinakailangan ng mga tuntunin at regulasyon ng Lungsod. Sa kabila nito, kung ang isa o higit pa sa mga naninirahan ay handa at kayang tanggapin ang responsibilidad para sa mga kasunod na pagsingil sa account sa kasiyahan ng Lungsod, o kung mayroong pisikal na paraan, legal na magagamit sa Lungsod, para piliing ihinto ang serbisyo sa mga naninirahan na hindi nakamit ang mga kinakailangan ng mga tuntunin at regulasyon ng Lungsod, dapat gawin ng Lungsod na magagamit ang serbisyo sa mga nakatira na nakatugon sa mga kinakailangang iyon.

- 8.3 **Pagpapatunay ng Pangungupahan.** Upang maging karapat-dapat na maging customer nang hindi binabayaran ang halagang dapat bayaran sa delingkwenteng account, dapat iberipika ng naninirahan na ang naka-rekord na customer ng delingkwenteng account ay ang landlord, manager, o ahente ng tirahan. Maaaring kabilang sa pagberipika, ngunit hindi limitado sa, isang kasunduan sa pag-upa o pag-renta, mga resibo sa upa, isang dokumento ng gobyerno na nagsasaad na inuupahan ng nakatira ang ari-arian, o impormasyong ibinunyag alinsunod sa Seksyon 1962 ng Civil Code, sa pagpapasya ng Lungsod.
- 8.4 **Mga Paraan ng Pagtatatag ng Kredito.** Kung ang paunang serbisyo para sa isang yugto ng panahon ay isang kondisyon para sa pagtatatag ng kredito sa Lungsod, ang paninirahan at patunay ng agarang pagbabayad ng upa para sa panahong iyon ay isang kasiya-siyang katumbas.
- 8.5 **Mga Pagbawas mula sa Pagbabayad sa Renta.** Alinsunod sa Government Code Section 60371(d), sinumang nakatira na naging customer ng Lungsod alinsunod sa Seksyon 8 na ito at ang mga pana-panahong pagbabayad, tulad ng mga pagbabayad sa pag-upa, ay may kasamang mga singil para sa serbisyo ng tubig sa tirahan, kung saan ang mga singil na iyon ay hindi hiwalay na nakasaad, ay maaaring ibabawas mula sa pana-panahong pagbabayad sa bawat panahon ng pagbabayad ang lahat ng makatwirang singil na ibinayad sa Lungsod para sa mga serbisyong iyon sa naunang panahon ng pagbabayad.
9. **Serbisyo ng Notipikasyon ng Third Party para sa mga Seniors at Dependent Adults.** Ibigay ng Lungsod, sa mga customer sa tirahan na 65 taong gulang o mas matanda, o mga umaasang nasa hustong gulang (tulad ng tinukoy sa Welfare and Institutions Code Section 15610(b)(1)), isang third-party notification service kung saan susubukan ng Lungsod na abisuhan ang isang tao na itinalaga ng customer upang makatanggap ng abiso kapag ang account ng customer ay lagpas na sa takdang panahon at napapailalim sa pagwawakas. Ang abiso ay magsasama ng impormasyon sa kung ano ang kinakailangan upang maiwasan ang pagwawakas ng serbisyo. Ipapadala ng Lungsod ang abiso sa itinalagang ikatlong partido nang hindi bababa sa sampung (10) araw bago ang pagwawakas ng serbisyo. Upang lumahok, ang customer ay dapat magsumite ng kahilingan para sa abiso ng third-party sa isang form na ibinigay ng Lungsod, at dapat isama ang nakasulat na pahintulot ng itinalagang third party. Ang serbisyo ng abiso ay hindi nag-oobliga sa ikatlong partido na magbayad ng anumang mga overdue na singil, at hindi rin nito mapipigilan o maantala ang pagwawakas ng serbisyo.
10. **Wika para sa Ilang Nakasulat na Paunawa.** Ang lahat ng nakasulat na paunawa sa ilalim ng Seksyon 4 at Seksyon 6.6 ng Patakarang ito ay dapat ibigay sa English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, Korean, at anumang iba pang wikang sinasalita ng sampung porsyento (10%) o higit pang mga tao sa loob ng lugar ng serbisyo ng Lungsod.
11. **Iba pang mga Remedyo.** Bilang karagdagan sa paghinto ng serbisyo sa tubig,

maaaring ituloy ng Lungsod ang anumang iba pang mga remedyo na magagamit sa batas o equity para sa hindi pagbabayad ng mga singil sa serbisyo ng tubig, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa: pag-secure ng mga delingkwenteng halaga sa pamamagitan ng pag-file ng mga lien sa real property, paghahain ng claim o legal na aksyon. , o pagre-refer sa hindi nabayaranang halaga sa mga koleksyon. Kung sakaling mapagpasyahan ang isang legal na aksyon na pabor sa Lungsod, ang Lungsod ay may karapatan sa pagbabayad ng lahat ng mga gastos at gugol, kabilang ang mga bayad sa abogado at naipong interes.

12. **Paghinto ng Serbisyo sa Tubig para sa Iba pang Paglabag ng Customer.** Inilalaan ng Lungsod ang karapatang ihinto ang serbisyo ng tubig para sa anumang mga paglabag sa mga ordinansa, tuntunin, o regulasyon ng Lungsod maliban sa hindi pagbabayad.
13. **Mga Bayad at Singil na Natamo.** Maliban kung hayagang nakasaad sa Patakaran na ito, ang anumang mga bayarin at singil na natamo ng isang customer sa ilalim ng anumang iba pang mga patakaran, regulasyon, o mga patakaran ng Lungsod, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, mga delingkwenteng singil, ay dapat bayaran at babayaran gaya ng nakasaad doon.
14. **Mga Desisyon ng mga Kawani ng Lungsod.** Anumang desisyon na maaaring gawin ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod sa ilalim ng Patakarang ito ay maaaring gawin ng kanyang itinalaga.